

## QE Booster



Quick guide, Guida rapida, Kurzanleitung  
Guia rápida



C.0098\_v1.2  
GEFRAN.COM

### EN QE Booster - Bluetooth transceiver module

1. Install the Sensormate app from the Google Play Store on your Android device.
2. To turn on your QE Booster, press and hold the power button for about a second. (The blinking status light indicates that the QE Booster is ready to connect. To turn the QE Booster off again, press and hold for about 3 seconds.)
3. Launch the Sensormate app.
4. Tap your QE Booster device and tap „Connect.“ (The solid status light indicates that the QE Booster is connected, and its menu opens in the Sensormate app.)
5. Choose „Measurement“ from the menu.
6. Double tap a sensor's display area and follow the onscreen instructions to map a physical sensor. (The yellow status light shows that the QE Booster is in the mapping state.)
7. Repeat step 6 for each of your sensors. Now you can use your QE system normally.
8. Press „Save“ to output a .CSV measurement file.

### IT QE Booster - Modulo ricetrasmittitore Bluetooth

1. Installare l'applicazione Sensormate da Google Play Store sul dispositivo Android.
2. Per accendere il QE Booster, tenere premuto il pulsante di accensione per circa un secondo. (Lo stato lampeggiante della luce indica che il QE Booster è pronto per la connessione. Per spegnere nuovamente il QE Booster, tenere premuto per circa 3 secondi.)
3. Avviare l'applicazione Sensormate.
4. Toccare il dispositivo QE Booster e toccare „Connetti“. (Lo stato fisso della luce indica che il QE Booster è collegato e il suo menu si apre nell'applicazione Sensormate).
5. Scegliere „Misura“ dal menu.
6. Toccare due volte l'area di visualizzazione di un sensore e seguire le istruzioni sullo schermo per mappare un sensore fisico. (Lo stato giallo della luce indica che il QE Booster è in stato di mappatura.)
7. Ripetere il passo 6 per ciascun sensore. Ora è possibile utilizzare normalmente il sistema QE.
8. Premere „Salva“ per emettere un file di misura .CSV.

### DE QE Booster - Bluetooth Sender- Empfängermodul

1. Die Sensormate App aus dem Google Play Store auf ihrem Android-Gerät installieren.
2. QE Booster einschalten: Einschalt-Taste für eine Sekunde gedrückt halten.  
(Der QE Booster blinkt, dies bedeutet das der QE Booster bereit ist um sich zu verbinden.  
QE Booster ausschalten: Die Einschalt-Taste für drei Sekunden gedrückt halten.)
3. Die Sensormate App starten.
4. Tippen sie auf ihr QE Booster-Gerät, dann tippen sie auf „Verbinden“. (Die Status-LED leuchtet, der QE Booster ist mit dem Android-Gerät verbunden und das Menü öffnet in der Sensormate App.)
5. „Messen“ aus dem Menü auswählen.
6. Einen Sensor-Anzeigebereich doppelt antippen und einmal „Zuordnen“ tippen, dann den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen um einen Sensor zuzuordnen. (Die Status-LED leuchtet gelb, bedeutet der QE Booster ist im Zuordnungs-Status.)
7. Den Schritt Nr. 6 für jeden Sensor wiederholen. Das QE-System ist betriebsbereit.
8. „Speichern“ drücken um eine Messung als .CSV-Datei zu speichern.

### ES QE Booster - Módulo transceptor Bluetooth

1. Instala la aplicación Sensormate desde Google Play Store en tu dispositivo Android.
2. Para encender su QE Booster, apriete y mantenga pulsado el botón de encendido durante un segundo. (El estado de parpadeo luminoso indica que su dispositivo QE Booster está listo para conectar. Para apagar su QE Booster de nuevo, presione y mantenga pulsado durante 3 segundos)
3. Abra la aplicación Sensormate.
4. Seleccione su dispositivo QE Booster y presione “Conectar”. (El estado luminoso fijo indica que el QE Booster está conectado, y su menú se abre en la aplicación Sensormate.)
5. Escoja “Medición” desde el menú.
6. Presione dos veces el cuadro de un sensor y siga las instrucciones en la pantalla para enlazar un sensor físico. (La luz amarilla indica que el QE Booster se encuentra en el estado de emparejamiento)
7. Repita el paso 6 para cada uno de sus sensores. Ahora su QE system está listo para usarse.
8. Presione “Guardar” para crear un archivo .CSV de mediciones

### Warnings and safety / Disposal



The company Gefran S. p. A. assumes no liability for damage to property or personal injury caused by improper operation or use. Subject to technical modifications.



This product must be disposed of in accordance with the relevant legal regulations. Some of the components installed in the unit may cause damage to the environment if disposed of improperly.

- For your safety, you must not attempt to remove the battery.
- “This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
  1. This device may not cause harmful interference, and
  2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.”

### Avvertenze e norme di sicurezza / Eliminazione



La società Gefran S. p. A. In nessun caso si assume la responsabilità per danni alle cose o alle persone derivanti da un funzionamento o applicazione impropria. Con riserva di modifiche tecniche.



Questo prodotto deve essere smaltito in conformità con le disposizioni di legge vigenti. Alcuni dei componenti installati nell'unità possono causare danni all'ambiente se smaltiti in modo improprio.

- Per la vostra sicurezza, non dovete tentare di rimuovere la batteria.
- „Il dispositivo è conforme con la Parte 15 delle normative FCC e il suo funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:
  1. Il dispositivo non deve causare interferenze dannose e
  2. Il dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.“

### Warn- und Sicherheitshinweise / Entsorgung



Die Firma Gefran S.p.A. übernimmt in keinem Fall die Haftung für Sach- oder Personenschäden, welche auf unsachgemäße Bedienung oder Anwendung zurückzuführen sind. Technische Änderungen vorbehalten.



Dieses Produkt muss in Einklang mit den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Einige der in das Gerät eingebauten Komponenten können bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt schädigen

- Zu Ihrer Sicherheit dürfen Sie nicht versuchen, den Akku zu entfernen.
- „Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:
  1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und
  2. Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.“

### Advertencias y seguridad / Eliminación



La empresa Gefran S. p. A. no se hace responsable de los daños materiales o personales causados por un manejo o uso inadecuado. Reservado el derecho a modificaciones técnicas.



Este producto debe eliminarse de acuerdo con las disposiciones legales pertinentes. Algunos de los componentes instalados en la unidad pueden causar daños al medio ambiente si se desechan de forma inadecuada.

- Por su seguridad, no debe intentar extraer la batería.
- „Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
  1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
  2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado“.

**GEFRAN spa**  
via Sebina,  
74 - 25050 PROVAGLIO D'ISEO (BS) - ITALY  
ph: +39 030 9888.1 - fax: +39 030 9839063  
Internet: <http://www.gefran.com>

**Sensormate AG**  
Steigweg 8, - CH-8355 Aadorf, Switzerland  
ph: +41(0)52-2421818 - fax: +41(0)52-3661884  
Internet: <http://www.sensormate.ch>

## QE Booster



Guide rapide, 快速指南,



C.0098\_v1.2  
GEFRAN.COM

### FR QE Booster - Module émetteur-récepteur Bluetooth

1. Installez l'application Sensormate de la boutique Google Play sur votre appareil Android
2. Mettez en marche le QE Booster : Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le appuyé pendant une seconde. (Le QE Booster clignote, indiquant que le QE Booster est prêt à être connecté. Eteignez le QE Booster: Maintenez le bouton d'alimentation appuyé pendant trois secondes.)
3. Démarrez l'application Sensormate.
4. Sélectionnez votre appareil QE Booster, puis touchez „Connect“. (La LED d'état s'allume, le QE Booster est connecté à l'appareil Android et le menu s'ouvre dans l'application Sensormate.
5. Sélectionnez „Mesure“ dans le menu.
6. Tapez deux fois sur une zone d'affichage de capteur et touchez „Assigner „, une fois, puis suivez les instructions à l'écran pour assigner un capteur. (La LED Status s'allume en jaune, indiquant que le QE Booster est en statut Assign).
7. Répétez l'étape n° 6 pour chaque capteur. Le système QE est prêt à être utilisé.
8. Appuyez sur „Enregistrer „, pour enregistrer une mesure sous forme de fichier .CSV.

### CN QE Booster 快速入门指南

1. 在您的安卓设备上安装来自谷歌网上商城的**Sensormate app**.
2. 打开您的**QE Booster**，按住电源键一秒钟左右（状态灯闪烁，显示**QE Booster**已经准备好连接。按住电源键三秒左右，可再次关闭**QE Booster**）
3. 启动**Sensormate app**应用程序并“刷新”设备清单。（轻触设备列表框的内部，向下拖动并释放。）
4. 点击**QE Booster**设备并点击“连接”（状态灯长亮，显示**QE Booster**已连接，其菜单将在**Sensormate app**应用程序中打开。）
5. 从菜单中选择“测量”
6. 双击传感器的显示区域并按照屏幕上的指令配对物理传感器。（黄灯状态表示**QE Booster**处于配对状态。）
7. 对每支传感器重复步骤6，现在您可以正常使用QE系统了。
8. 按“保存”输出一个.CSV测量文件。

### Avertissements et sécurité / élimination



La société Gefran S. p. A. décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation incorrecte. Sous réserve de modifications techniques.



Ce produit doit être éliminé conformément aux dispositions légales en vigueur. Certains composants installés dans l'appareil peuvent endommager l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.

- Pour votre sécurité, vous ne devez pas tenter de retirer la batterie.
- „Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :
  1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
  2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement non désiré.“

### 警告和安全 / 处置方式



Gefran S. P. A. 公司对因操作或使用不当造成的财产损失或人身伤害不承担任何责任。保留技术更改的权利。



本产品必须按照相关法律规定进行处理。如果处理不当，本机中安装的某些组件可能会对环境造成损害。

- 为了您的安全，请不要试图拆卸电池。
- 此设备符合FCC规则第15部分的要求。操作时需满足以下两个条件：
  1. 此设备不会产生有害干扰
  2. 此设备必须接受任何接收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

**GEFRAN spa**  
via Sebina,  
74 - 25050 PROVAGLIO D'ISEO (BS) - ITALY  
ph. +39 030 9888.1 - fax. +39 030 9839063  
Internet: <http://www.gefran.com>

**Sensormate AG**  
Steigweg 8, - CH-8355 Aadorf, Switzerland  
ph: +41(0)52-2421818 - fax: +41(0)52-3661884  
Internet: <http://www.sensormate.ch>